

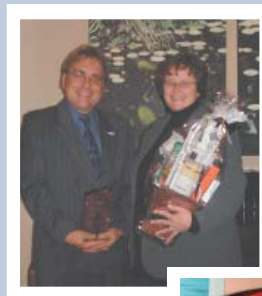


**2008 Kanata Chamber of Commerce
People's Choice Community non-profit Organization**

In June 2008, the Kanata, Goulbourn and West Carleton Chamber of Commerce once again hosted the Annual People's Choice awards. For the second straight year, the WOCRC was named as the people's choice for Non-Profit Community Organization in Kanata.

The award once again shows that the community we work in recognizes and cares about the great work that each of us does to make our community a better place to live.

Thank you for making our organization #1 in Kanata.



**2008 Chambre de commerce Kanata
L'organisme à but non lucrative de l'année 2008**

En juin 2008, la Chambre de commerce de Kanata, Goulbourn et West Carleton a animé une fois de plus le Gala annuel de remise du prix People's Choice (prix populaire). Pour la deuxième année consécutive, le CRC d'Ottawa ouest a reçu le prix populaire à titre d'organisme communautaire à but non lucratif de Kanata.

Le prix illustre encore une fois que la collectivité au sein de laquelle nous travaillons reconnaît et a à cœur l'excellent travail de chacun d'entre nous qui souhaitons faire de notre collectivité un endroit où il fait bon vivre.

Merci de faire de notre centre l'organisme no 1 à Kanata.

Mot de Président et Directrice Générale

À plusieurs égards, l'année écoulée s'est avérée d'une importance cruciale pour notre organisation. Cette dernière s'est construite autour de nos croyances et nos valeurs, lesquelles ont teinté toutes nos réalisations. Et nous pouvons maintenant les utiliser pour créer un meilleur avenir pour Ottawa ouest. À présent nous sommes prêts à miser sur cette base solide pour croître et façonner notre propre avenir.

Cette année nous nous sommes fait un devoir de participer au processus d'accréditation Bâtir des organismes plus sains. Ce processus (mis sur pied à l'intention des centres de santé communautaire), qui garantit pour toutes les parties intéressées qu'on a respecté les normes et se terminera par un examen au cours de l'année 2009-2010.

Le conseil d'administration a clarifié son rôle de chef de file et a élaboré des politiques de gouvernance, a mis en œuvre son Plan stratégique de collecte de fonds et s'est préparé en vue des activités de planification stratégique de 2008-2009.

On a engagé des discussions d'intégration avec le Services de soutien de Nepean et les services de soutien communautaire des secteurs des deux organismes seront optimisés grâce au fusionnement planifié en 2009.

Étant donné l'engagement pris par le conseil d'administration à l'égard de la planification de la relève en vue d'assurer un leadership continu pour l'organisation, après quatre années à titre de président du conseil, Darryl Kicul continuera d'appuyer les activités du conseil en qualité de président sortant.

En ce qui a trait aux employés, l'année 2007-2008 a été largement consacrée à la mise en place de nouveaux partenariats, notamment le Centre d'Aphasie d'Ottawa, la « Stroke Survivors Association of Ottawa » et le Centre de santé communautaire Somerset ouest (qui fournit des services sociaux en mandarin). Le CRC d'Ottawa ouest a également joué un rôle de chef de file dans le cadre de nombreuses initiatives à l'échelle du réseau, y compris les Forums consultatifs de la communauté de soins du Réseau local d'intégration des services de santé, un projet de La Société de l'aide à l'enfance d'Ottawa / Femmes victimes de violence, un projet de transport rural avec le Centre Rideau pour personnes âgées et les tables de planification des carrefours du programme Meilleur départ, lesquelles appuient des familles avec enfants, de la naissance à la rentrée à l'école.

Un cadre d'évaluation a également été instauré à l'échelle du Centre afin de fournir des renseignements sûrs permettant de prendre des décisions en vue des programmes à venir.

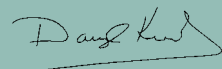
Nous avons été très fiers, quand, une fois de plus, la Chambre de commerce de Kanata a reconnu nos efforts en nommant le CRC d'Ottawa ouest organisme communautaire à but non lucratif de l'année au Gala annuel de remise du prix People's Choice (prix populaire).

Nous nous réjouissons à l'idée de poursuivre notre croissance au cours des années à venir. Nous continuerons de planifier la fusion avec les Services de soutien de Nepean et sommes déterminés à écouter nos partenaires et notre communauté à mesure que nous élaborerons notre prochain plan stratégique.

Comme toujours, notre succès ne saurait exister sans l'engagement des donateurs, des bénévoles, des employés, des partenaires et des membres de notre communauté. Nous remercions tous ceux qui ont mis la main à la pâte et il nous tarde de poursuivre notre travail avec vous alors que nous atteignons notre plein potentiel en tant que jeune organisation.



Cathy Jordan - Directrice générale



Darryl Kicul - Président, Conseil d'administration

Vision

Nous envisageons un avenir où Ottawa ouest est constitué de collectivités dynamiques, sécuritaires et saines, où tous ont accès aux services et aux ressources dont ils ont besoin pour leur santé et leur bien-être.

Mission

Le Centre de ressources communautaires d'Ottawa ouest collabore avec d'autres organismes à l'établissement, à la coordination de services communautaires, de santé et sociaux pour tous les membres de notre collectivité diversifiée.

Nous nous engageons à offrir en permanence des services en français de qualité dans certains programmes et services.

Conseil d'administration

Président:	Darryl Kicul	
Vice-présidente:	Liz Jackson	
Trésorier:	Jean-Pierre Beaulne	
Secrétaire:	Julia Hill	
Administrateurs :	Berta Aboud	Fred Boyd
	Ricardo Gomez	Matthew Crosier
	Eileen Winterwerb	Michele Hynes
	Marc C. Rollin	Cindy McGann

Membre ex-officio: Cathy Jordan, Directrice générale



Nos principes directeurs

Autonomisation
Équité
Partenariat
Innovation

Nos principes directeurs représentent les convictions profondes du Centre de ressources communautaires d'Ottawa ouest et sont démontrées par l'intermédiaire de nos interventions quotidiennes avec les clients, les partenaires, les bénévoles, les membres et le personnel.

Points Saillants de 2007-2008

Counselling, information et aiguillage

- Plus de 39 clients ont demandé d'obtenir des consultations en français à la Section de l'accueil entre janvier et mars 2008, ce qui représente une hausse significative par rapport aux trimestres précédents. On s'attend à ce que ce nombre augmente à mesure que la Section de l'accueil continuera de desservir la communauté francophone.
- Un nouveau poste bilingue de conseiller, Enfants et adolescents a été créé.

Centre de la petite enfance de l'Ontario – Carleton

- Le Centre de traitement pour enfants d'Ottawa a reçu 46 enfants ayant des besoins spéciaux grâce à son accord de partenariat avec le CPE.
- Le CPE a élaboré et réalisé avec succès le projet « Story Stretchers » grâce au financement de la Fondation d'alphabétisation du Ottawa Citizen;
- Le CPE joue un rôle actif dans la stratégie ontarienne Meilleur départ, travaillant en étroite collaboration avec les différents fournisseurs de services en vue d'améliorer et d'explorer les occasions d'intégration des services pour un meilleur accès aux familles et aux enfants.

Services pour enfants et familles

- Le CRC d'Ottawa ouest a joué un rôle de premier plan dans l'élaboration d'une trousse d'outils de prévention contre l'intimidation pour les intervenants au préscolaire, laquelle sera distribuée dans les bibliothèques de la Ville d'Ottawa.
- Des programmes scolaires et communautaires ont été offerts à 11 écoles tout au long de l'année, aidant ainsi 1 532 enfants et 337 parents en 2007-2008.
 - o 83 % des parents déclarent des changements positifs dans le comportement de leur enfant;
 - o 91,5 % des enfants affirment se sentir mieux à propos d'eux-mêmes;



Services pour les jeunes et familles

- Les agents de développement communautaire auprès des jeunes et des enfants ont organisé différents ateliers, notamment un atelier sur la prévention contre l'intimidation par les pairs présenté à 220 élèves de 8e année à l'école secondaire Franco Ouest et un atelier sur la sécurité sur Internet offert à 30 parents de l'école primaire Roch Carrier.
- Le CRC d'Ottawa ouest s'est associé avec le Bureau des services à la jeunesse et le Centre de santé communautaire du Centre-ville pour soutenir la mise en œuvre d'alliances d'élèves gays et hétérosexuels dans diverses communautés étudiantes;
- Le CRC d'Ottawa ouest a établi des liens avec toutes les écoles secondaires et avec le Club des garçons et filles d'Ottawa – Programme communautaire de déjudiciarisation

- Le CRC d'Ottawa ouest continue d'offrir une clinique de santé-sexualité sur place, laquelle est également offerte à l'école secondaire West Carleton et à l'école secondaire South Carleton, de même que des services sur place en toxicomanies pour les jeunes Centre de santé communautaire Côte-de-Sable.

Programme de soutien Communautaire

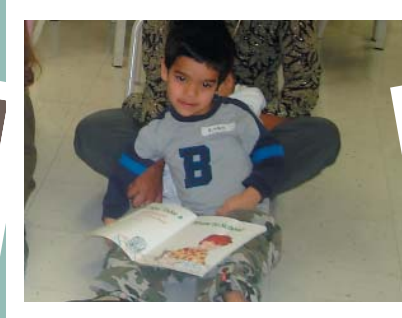
- Le programme Snow Go a débuté en octobre 2007 grâce à l'aide financière supplémentaire de la Ville d'Ottawa. Le programme, qui jumelle des déneigeurs avec des clients de la communauté, a pris fin le 31 mars 2008 et nous espérons que la Ville d'Ottawa, par l'intermédiaire du Conseil des aînés d'Ottawa, financera ce service encore l'hiver prochain.

Consultation communautaire – Programme pour les femmes victimes de violence (FVV)

- La hausse du financement de base du Programme d'appui transitoire a permis l'embauche de travailleurs additionnels deux jours par semaine au Refuge Carling. Par conséquent, FVV est désormais offert cinq jours par semaine.
- Le Programme FVV et le Programme des enfants témoins de violence ont présenté une exposition artistique créative pour le Mois de la prévention de la violence à l'égard des femmes en novembre dernier. L'exposition a donné l'occasion à des femmes et des enfants ayant subi ou ont été témoin de violence d'exprimer leurs expériences à travers l'art, l'écriture ou d'autres moyens créatifs. L'exposition a permis de sensibiliser plus de 150 personnes au CRC d'Ottawa ouest et à la Société d'aide à l'enfance (SAE) d'Ottawa. Ce fut un tel succès qu'il est question d'en faire un événement annuel.
- Pour la première année, la SAE a collaboré avec le Programme FVV pour mettre en place le Projet de services intégrés SAE/FVV. Trois employés du Programme FVV ont été embauchés afin de travailler sur place à la SAE et 17 employés de la SAE ont été affectés au nouveau projet. L'équipe du Programme FVV avait donné 132 consultations au personnel de la SAE et les conseillers du Programme avaient travaillé avec 80 femmes et un total de 115 enfants.

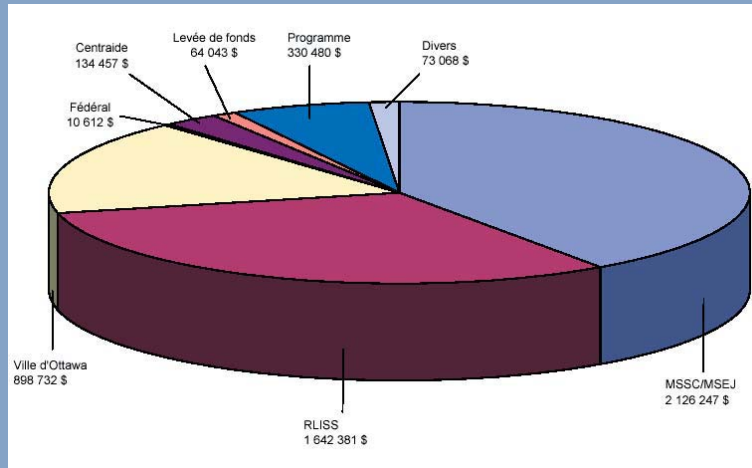
Chrysalis House (CH)

- Un nouveau poste de coordonnateur du Programme de bénévolat et d'éducation communautaire a été créé cette année à la Chrysalis House. Huit mois plus tard, ce sont 27 bénévoles qui ont dédié 278 heures de leur temps au programme.
 - o Les activités bénévoles comprennent: peindre des chambres à coucher, effectuer des travaux de jardinage, garder des enfants, agir comme adjointe des groupes de soutien, participer à des activités sociales telles que prendre le thé et des soirées de jeux, faire des coupes de cheveux.



Revenues des Fonds d'administration générale

Exercice terminé le 31 mars 2008



Revenus: 5 280 020 \$

Des états financiers détaillés et dûment vérifiés sont disponibles sur demande.

Bailleurs de Fonds

Fédéral : Ressources humaines et Développement des compétences Canada

Provincial : Ministère des Services à l'enfance et à la jeunesse (MSEJ) * Ministère des Services sociaux et communautaires (MSSC) * Réseau local d'intégration des services de santé de Champlain (Ministère de la Santé et des Soins de longue durée)

Municipal : Ville d'Ottawa

Donateurs

Autres : United Way/Centraide Ottawa * Société d'aide à l'enfance d'Ottawa

Mécènes (5 000 \$) : Fondation Leacross * Fondation d'alphabétisation du Ottawa Citizen / Fondation Can-West Global * Scotiabank – Kanata

Commanditaires (1 000 \$) : Bell Canada - Programme de dons des employés * Fondation communautaires d'Ottawa * Dell Canada * Dr. Kersta Peterson / Teammates for Kids * Kanata Seniors Council * Kanata Singles Club * Kanata United Church * Nokia Inc * Légion Royale Canadienne * Fondation Un toit pour tous de Royal LePage * Royalton Retirement Residence

Entreprises Citoyennes : Dr. Kersta Peterson * Fondation Leacross * Fondation canadienne des femmes * GM Canada * Renaissance Church * Scotiabank – Kanata * United Way / Centraide Ottawa * Xi Alpha Lambda Chapter of Beta Sigma Phi

Bénévoles

Les bénévoles représentent un élément essentiel de l'équipe du CRC d'Ottawa ouest. Leur soutien et leur enthousiasme permet au CRC d'offrir un large éventail de programmes et de services.

- Le prix Eva James de 2008 attribué chaque année pour des contributions bénévoles remarquables a été remporté par Jean-Pierre Beaulne. En 1996, Jean-Pierre est devenu chauffeur pour le transport de personnes âgées et adultes atteints d'une incapacité physique qui doivent se rendre à des rendez-vous médicaux, juridiques, ainsi que dans leurs déplacements à des consultations, au centre d'achat et à la banque. En 2004, il est devenu membre du Conseil d'administration du CRC d'Ottawa ouest et a rapidement accepté le rôle de trésorier du Comité exécutif. Au fil des ans, Jean Pierre a également occupé le poste de président du Comité des finances et a été membre du Comité des services en français.

Le personnel du CRC d'Ottawa ouest aimerait remercier les 257 bénévoles qui ont généreusement donné 17,271 heures de leur temps en 2007-2008 pour améliorer leur collectivité. Votre générosité, engagement et énergie sont grandement appréciés.



Le prix Eva James de 2008 attribué chaque année pour des contributions bénévoles remarquables a été remporté par Jean-Pierre Beaulne.



2 ans



5 ans



10 ans



15 ans

Partenaires Communautaires

Le Centre de ressources communautaires d'Ottawa ouest collabore avec d'autres organismes à l'établissement, à la coordination de services communautaires, de santé et sociaux pour tous les membres de notre collectivité diversifiée.

Nous sommes fiers d'appartenir à la Coalition des centres de ressources et de santé communautaires d'Ottawa (www.coalitionottawa.ca) et la Coalition des services de soutien communautaire d'Ottawa (www.soutiencommunautaireottawa.ca)

Visitez le www.communityresourcecentre.ca pour consulter la liste complète des partenariats

Interesting Facts and Figures 2007-2008

Information, Counselling and Referral	
# of information calls	1,919
# of individuals served	1,090
# of Francophones served at reception	2,298
# of Francophones served at intake	5
Violence against Women Program	
# of women's support groups	12
# of women provided crisis counseling	716
# of new women served	456
# of Peer Support Volunteer Hours	3,394
# of women whose first language is French/served in French	67
Transitional and Housing Support Program for Abused Women	
# of new women served	220
# of women who found housing	76
# of safety plans completed	113
Chrysalis House	
# of incoming calls	1,355
# of women turned away due to space	951
# of women served in residential care	96
# of children served in residential care	92
Community Support	
# of clients served at Adult Day Program	51
# of Meals on Wheels delivered	8,757
# of meals served at Diners' Clubs	4,251
# of rides given	1,512
# of Home Maintenance and Home Help visits	496
# of Francophones served in Community Support	94
Children and Families	
# of Children served in the Child Witness Program	66
# of Women served in the Child Witness Program	73
# of children served by Confident Children Program	177
# of parents served by Confident Children Program	44
Ontario Early Years – Carleton	
# of visits by children	11,840
# of visits by adults	9,263
# of Francophones served in EYC	132
Volunteer Resources	
# of Volunteers	257
# of Volunteer Hours	17,271



Quelques Statistiques 2007-2008

Counselling, information, et aiguillage	
N ^{bre} d'appels de renseignement	1 919
N ^{bre} d'individus servis	1 090
N ^{bre} de francophones servis à la réception	2 298
N ^{bre} de francophones servis à l'accueil	5
Services de lutte contre la violence faite aux femmes	
N ^{bre} de femmes ayant été servies en français	67
N ^{bre} de femme groupes de soutien	12
N ^{bre} de femmes servies	716
N ^{bre} de nouvelles femmes servies	456
N ^{bre} d'heures consacrées au Programme de soutien des pairs	3 394
Programme d'appui transitoire	
N ^{bre} de nouvelles femmes servies	220
N ^{bre} de femmes qui ont trouvé un logement	76
N ^{bre} de plans de sécurité mis en œuvre	113
Chrysalis House	
N ^{bre} d'appels de crise	1 355
N ^{bre} de femmes refusées à cause du manque d'espace	951
N ^{bre} de femmes en résidence	96
N ^{bre} d'enfants en résidence	92
Programmes d'aide communautaire	
N ^{bre} of clients du Programme de jour pour adultes	51
N ^{bre} de repas livrés par la popote roulante	8 757
N ^{bre} de repas servis aux repas communautaires	4 251
N ^{bre} de accompagnements effectués	1 512
N ^{bre} de visites d'entretien ménager et réparations et d'aide à domicile	496
N ^{bre} de francophones servis au Service de soutien communautaire	94
Enfants et familles	
N ^{bre} d'enfants qui ont participé au programme des enfants témoins de violence	66
N ^{bre} de femmes qui ont participé au programme des enfants témoins de violence	73
N ^{bre} d'enfants servis par notre Programme des enfants confiants	177
N ^{bre} de parents servis par notre Programme des enfants confiants	44
Centre de la petite enfance - Carleton	
N ^{bre} de visites faites par des enfants	11 840
N ^{bre} de visites faites par des parents et responsables de garde	9 263
N ^{bre} de francophones servis au CPE	132
Bénévoles	
N ^{bre} de bénévoles	257
N ^{bre} d'heures de bénévolat	14 271